

Bruksela, 19 września 2016 r.
(OR. en)

12310/16

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

NOTA

- Dotyczy:
- Wyniki głosowania
 - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 i decyzję Rady 2005/267/WE
 - Przyjęcie aktu ustawodawczego (AU + O)
 - Wyniki procedury pisemnej zakończonej w dniu 14 września 2016 r.

Wyniki głosowania nad wyżej wymienionym aktem ustawodawczym przedstawiono w załączniku 1 do niniejszej noty.

Dokument referencyjny:

PE-CONS 29/16

punkt zatwierdzony przez Coreper (część II) w dniu 20 lipca 2016 r.

Oświadczenia lub wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania przedstawiono w załączniku 2 do niniejszej noty.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: 14/09/2016

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,66		LUXEMBOURG	0,13	
Ceská republika	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,69		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Oświadczenie Rumunii

Jeśli chodzi o motyw (60), Rumunia podkreśla, że każda interpretacja konceptu „*zewnętrzne granice*” powinna obejmować granice państw członkowskich wymienionych w art. 52 TUE i w Protokole nr 19 art. 1 w sprawie dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej, wraz z państwami trzecimi.

To samo odnosi się do definicji zawartej w art. 2 ust. 1 wniosku, w odniesieniu do art. 2 pkt 2 *rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)*.

Oświadczenie Grecji

W odniesieniu do art. 19 ust. 1 lit. b), biorąc pod uwagę fakt, że może istnieć szereg uzasadnionych powodów, dla których wniosek o wsparcie może nie wystarczyć, Grecja pragnie, aby konsultacje Agencji z zainteresowanym państwem członkowskim – w tym dotyczące rodzaju wsparcia, które sprawiłoby, że wniosek jest wystarczający – miały miejsce przed przyjęciem aktu wykonawczego przez Radę.

Jeśli chodzi o wykonanie art. 42 ust. 4, Grecja uważa, że rodzime państwa członkowskie nadal będą w pełni zaangażowane w stosowanie art. 273 TFUE w dobrej wierze oraz że kompromis przewidziany w art. 273 TFUE został już osiągnięty.

W odniesieniu do art. 72 ust. 2, Grecja rozumie, że wszelkie występowanie w imieniu, o którym mowa w tym ustępie, powinno być zgodne z jej prawem krajowym.

Jeśli chodzi o art. 72 ust. 5, Grecja uważa, że procedura przewidziana w tym ustępie jest uwzględnienia wszystkie okoliczności bez potrzeby dalszych rozwiązań.

Oświadczenie Chorwacji

Jeśli chodzi o motyw 60, po dyskusjach w Radzie oraz na podstawie opinii Służby Prawnej Rady, Chorwacja jest zdania, że odniesienia do tytułu II rozporządzenia (UE) 2016/399, jak również do Protokołu nr 19 w sprawie dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej stosują się do Chorwacji.

Oświadczenie Niemiec

1. W odniesieniu do art. 56 ust. 3 wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej i uchylającego rozporządzenie (UE) nr 2007/2004, rozporządzenie (UE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE, Niemcy przypominają o pkt 8 wspólnego oświadczenia Parlamentu Europejskiego, Rady UE i Komisji Europejskiej w sprawie agencji zdecentralizowanych, zgodnie z którym państwo przyjmujące powinno zobowiązać się do [dalszego] ustosunkowania się do potrzeb agencji i zapewnienia warunków niezbędnych do sprawnego funkcjonowania agencji, [także po rozpoczęciu przez nią działalności]. Niemcy uznają, że są związane powyższym, tak że ich zgoda na obecne brzmienie nie powinna zatem być postrzegana jako precedens w odniesieniu do przyszłego tworzenia (nowych) agencji, i zwrócić się do Komisji, aby wzięła to pod uwagę w przyszłości przy przygotowywaniu podobnych wniosków.

2. Rząd Federalny nadal nie podziela zdania Komisji, że art. 8 ust. 6 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich („dyrektywy powrotowej”) wymaga (wyraźnej) transpozycji do prawa niemieckiego. Niemcy już teraz posiadają skuteczny system monitorowania powrotów przymusowych. Administracyjne i techniczne monitorowania powrotów przymusowych może być również wykonywane przez organy imigracyjne, federalne i państwowe siły policyjne, jak również w drodze kontroli sądowej przez niezawisłe sądy.

Brzmienie art. 8 ust. 6 dyrektywy powrotowej było celowo ogólne i żaden z tych przepisów nie zobowiązuje państw członkowskich do ustanowienia niezależnego organu monitorującego. Jeżeli taki był zamiar w trakcie przygotowywania tej dyrektywy, można było zamieścić w tekście taki dodatkowy przepis.

Jak sama Komisja oświadczyła w swoim piśmie z dnia 16 października 2014 r., istotną cechą systemu monitorowania powrotów przymusowych jest analiza prowadzona przez strony trzecie, które nie są bezpośrednio zaangażowane w proces powrotów. Dotyczy to co najmniej kontroli sądowej powrotów przymusowych. Ponadto, art. 8 ust. 6 odnosi się do „monitorowania powrotów przymusowych”, a nie do „obserwacji” powrotów przymusowych. A zatem, monitorowanie może również być prowadzone przez sądy po fakcie, na przykład na skutek odwołania.

Oprócz kontroli sądowej i administracyjnej, różne organizacje pozarządowe i kościelne dobrowolnie obserwują wydalenie i powroty przymusowe na kluczowych niemieckich lotniskach. Chociaż władze Niemiec zasadniczo z aprobatą odnoszą się do zaangażowania tych organizacji w tej dziedzinie, nie ma obowiązku ułatwiania takich działań, ani też nie jest to konieczne w związku z istniejącymi opcjami monitorowania opisanymi powyżej.